

# Jhn

## Chapter 5

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς  
-के-बाद इन-बातों था पर्व -के यहूदियों, और गया-ऊपर यीशु में  
[G3326](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2424](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.

यरूशलेम।

[G2414](#)

इसके बाद यीशु यहूदियों के एक उत्सव में यरूशलेम गया।

- 2 Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα, ἣ  
है और- में -के यरूशलेम पर -के भेड़-फाटक कुण्ड, जो-  
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4262](#) [G2861](#) [G3588](#)

ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πάντε στοὰς ἔχουσα.  
कहलाता-है इब्रानी-में बेथजाथा, पाँच मण्डप रखते-हुए।

[G1951](#)

[G1447](#)

[G0964](#)

[G4002](#)

[G4745](#)

[G2192](#)

यरूशलेम में भेड़-द्वार के पास एक तालाब है, इब्रानी भाषा में इसे "बेतहसदा" कहा जाता है। इसके किनारे पाँच बरामदे बने हैं

- 3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν,  
में इनमें पड़े-थे बहुतेरे -के बीमारों, अंधों, लंगड़ों, सूखे-अंगवालों,  
[G1722](#) [G3778](#) [G2621](#) [G4128](#) [G3588](#) [G0770](#) [G5185](#) [G5560](#) [G3584](#)

Ἐκδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν।

प्रतीक्षा-करते-हुए

-की

-के

पानी

हिलने।

[G1551](#)

[G3588](#)

[G3588](#)

[G5204](#)

[G2796](#)

जिनमें नेत्रहीन, अपंग और लकवे के बीमारों की भीड़ पड़ी रहती है।

- 4 Ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρα, καὶ ἐτάρασσε  
स्वर्गदूत क्योंकि किसी समय उतरता-था में -के कुण्ड, और हिलाता-था  
[G0032](#) [G1063](#) [G2596](#) [G2540](#) [G2597](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2861](#) [G2532](#) [G5015](#)

τὸ ὕδωρ. ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν παραχρῆν τοῦ ὕδατος, ὑγιής  
-को पानी। जो- तब पहला उतरकर -के-बाद -की हलचल -के पानी, स्वस्थ  
[G3588](#) [G5204](#) [G3588](#) [G3767](#) [G4413](#) [G1684](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5016](#) [G3588](#) [G5204](#) [G5199](#)

ἐγένετο, ὃ δὴποτε κατείχeto νοσήματι।

हो-जाता-था, जिस-किसी

भी

ग्रस्त-था

रोग।

[G1096](#)

[G3739](#)

[G1221](#)

[G2722](#)

[G3553](#)

- 5 ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν τῇ  
था और- कोई मनुष्य वहाँ, अड़तीस और आठ वर्ष रखते-हुए में -की  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0444](#) [G1563](#) [G5144](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἀσθενείᾳ αὐτοῦ.

बीमारी उसकी।

[G0769](#)

[G0846](#)

इन रोगियों में एक ऐसा मरीज़ भी था जो अड़तीस वर्ष से बीमार था।

6 τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολὺν ἤδη χρόνον  
इसको देखकर -ने यीशु पड़े-हुए, और जानकर कि बहुत पहले-से समय  
[G3778](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2621](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4183](#) [G2235](#) [G5550](#)

ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι?  
रखता-है, कहता-है उससे, चाहता-है स्वस्थ होना?  
[G2192](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2309](#) [G5199](#) [G1096](#)

जब यीशु ने उसे वहाँ लेटे देखा और यह जाना कि वह इतने लम्बे समय से बीमार है तो यीशु ने उससे कहा, "क्या तुम नीरोग होना चाहते हो?"

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα ὅταν παραχθῆ  
उत्तर-दिया उसे -ने बीमार, प्रभु, मनुष्य नहीं रखता, ताकि जब हिलाया-जाए  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2962](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3752](#) [G5015](#)

τὸ ὕδωρ, βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν; ἐν ᾧ δὲ ἔρχομαι ἐγὼ,  
-को पानी, डाले मुझे में -के कुण्ड; में जिस परन्तु- आता-हूँ मैं,  
[G3588](#) [G5204](#) [G0906](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2064](#) [G1473](#)

ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.  
दूसरा -से-पहले मेरे उतरता-है।  
[G0243](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2597](#)

रोगी ने जवाब दिया, "हे प्रभु, मेरे पास कोई नहीं है जो जल के हिलने पर मुझे तालाब में उतार दे। जब मैं तालाब में जाने को होता हूँ, सदा कोई दूसरा आदमी मुझसे पहले उसमें उतर जाता है।"

8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ περιπάτει.  
कहता-है उसे -ने यीशु, उठ, उठा -को खाट तेरी, और चल।  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

यीशु ने उससे कहा, "खड़ा हो, अपना बिस्तर उठा और चल पड़।"

9 καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον αὐτοῦ,  
और तुरन्त हो-गया स्वस्थ वह- मनुष्य, और उठाय -को खाट अपनी,  
[G2532](#) [G2112](#) [G1096](#) [G5199](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G0846](#)

καὶ περιεπάτει; Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.  
और चलने-लगा; था और- सब्त में उस -के दिन।  
[G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

वह आदमी तत्काल अच्छा हो गया। उसने अपना बिस्तर उठाय और चल दिया। उस दिन सब्त का दिन था।

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ, Σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ  
कहते-थे तब वे- यहूदी -से चंगे-किए-हुए, सब्त है, और नहीं  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2323](#) [G4521](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβαττον [σου].  
उचित-है तुझे उठाना -को खाट [तेरी]।  
[G1832](#) [G4771](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#)

इस पर यहूदियों ने उससे, जो नीरोग हुआ था, कहना शुरू किया, "आज सब्त का दिन है और हमारे नियमों के यह विरुद्ध है कि तू अपना बिस्तर उठाए।"

11 ὃς δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι εἶπεν,  
जिसने- परन्तु- उत्तर-दिया उनसे, जिसने- बनाया मुझे स्वस्थ, उसीने मुझसे कहा,  
[G3739](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4160](#) [G1473](#) [G5199](#) [G1565](#) [G1473](#) [G3004](#)

Ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει.  
उठा -को खाट तेरी और चल।  
[G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

इस पर उसने जवाब दिया, "जिसने मुझे अच्छा किया है उसने कहा है कि अपना बिस्तर उठा और चल।"

12 ἠρώτησαν <οὖν> αὐτόν, Τίς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπών σοι, Ἄρον  
 पूछा <तब> उससे, कौन है वह- मनुष्य जिसने- कहा तुझसे, उठा  
[G2065](#) [G3767](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0142](#)

καὶ περιπάτει?  
 और चल?  
[G2532](#) [G4043](#)

| उन लोगों ने उससे पूछा, "वह कौन व्यक्ति है जिसने तुझसे कहा था, अपना बिस्तर उठा और चल?"

13 ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ᾔδει τίς ἐστὶν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς ἐξένευσεν,  
 वह- परन्तु- चंगा-किया-हुआ नहीं जानता-था कौन है, वह- क्योंकि यीशु हट-गया-था,  
[G3588](#) [G1161](#) [G2390](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2424](#) [G1593](#)

ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ.  
 भीड़ होने-के-कारण में -के स्थान।  
[G3793](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#)

| पर वह व्यक्ति जो ठीक हुआ था, नहीं जानता था कि वह कौन था क्योंकि उस जगह बहुत भीड़ थी और यीशु वहाँ से चुपचाप चला गया था।

14 Μετὰ ταῦτα εὕρισκει αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ,  
 -के-बाद इन-बातों पाता-है उसे -ने यीशु में -के मन्दिर, और कहा उससे,  
[G3326](#) [G3778](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

Ἴδε, ὑγιής γέγονας; μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοί τι γένηται.  
 देख, स्वस्थ हो-गया-है; अब-से पाप-मत-कर, ताकि न बुरा तेरे-साथ कुछ हो-जाए।  
[G3708](#) [G5199](#) [G1096](#) [G3371](#) [G0264](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5501](#) [G4771](#) [G5100](#) [G1096](#)

| इसके बाद यीशु ने उस व्यक्ति को मन्दिर में देखा और उससे कहा, "देखो, अब तुम नीरोग हो, इसलिये पाप करना बन्द कर दो। नहीं तो कोई और बड़ा कष्ट तुम पर आ सकता है।" फिर वह व्यक्ति चला गया।

15 ἀπῆλθεν ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἀνήγγειλεν τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν  
 चला-गया वह- मनुष्य, और बताया -को यहूदियों, कि यीशु है  
[G0565](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0312](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#)

ὁ ποιήσας αὐτόν ὑγιῆ.  
 जिसने- बनाया उसे स्वस्थ।  
[G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5199](#)

| और यहूदियों से आकर उसने कहा कि उसे ठीक करने वाला यीशु था।

16 καὶ διὰ τοῦτο, ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα ἐπαοίει  
 और इसलिए इस, सताते-थे वे- यहूदी -को यीशु, कि ये-बातें करता-था  
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1377](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3778](#) [G4160](#)

ἐν σαββάτῳ.  
 में सप्ता।  
[G1722](#) [G4521](#)

| क्योंकि यीशु ने ऐसे काम सब्त के दिन किये थे इसलिए यहूदियों ने उसे सताना शुरू कर दिया।

17 ὁ δὲ [Ἰησοῦς] ἀπεκρίνατο αὐτοῖς, Ὁ Πατήρ μου, ἕως ἄρτι ἐργάζεται,  
 -ने परन्तु- [यीशु] उत्तर-दिया उनसे, -का पिता मेरा, तक अब काम-करता-है,  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2193](#) [G0737](#) [G2038](#)

καὶ γὰρ ἐργάζομαι.  
 और-मैं-भी काम-करता-हूँ।  
[G2504](#) [G2038](#)

| यीशु ने उन्हें उत्तर देते हुए कहा, "मेरा पिता कभी काम बंद नहीं करता, इसीलिए मैं भी निरन्तर काम करता हूँ।" इसलिये यहूदी उसे मार डालने का और अधिक प्रयत्न करने लगे।

- 18 διὰ τοῦτο οὖν, μᾶλλον ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι, ὅτι οὐ  
 इसलिए इस तब, और-भी ढूँढते-थे उसे वे- यहूदी मारने-को, कि न  
[G1223](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3123](#) [G2212](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0615](#) [G3754](#) [G3756](#)
- μόνον ἔλυεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ Πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν Θεόν, ἴσον  
 केवल तोड़ता-था -को सब्त, परन्तु भी पिता अपना कहता-था -को परमेश्वर, बराबर  
[G3440](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3962](#) [G2398](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2470](#)
- ἐαυτὸν ποιῶν τῷ Θεῷ.  
 अपने-आप-को बनाते-हुए -के परमेश्वर।  
[G1438](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#)

न केवल इसलिये कि वह सब्त को तोड़ रहा था बल्कि वह परमेश्वर को अपना पिता भी कहता था। और इस तरह अपने आपको परमेश्वर के समान ठहराता था।

- 19 Ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν,  
 उत्तर-दिया तब -ने यीशु और कहता-था उनसे, सच-सच सच-सच कहता-हूँ तुमसे,  
[G0611](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#)
- οὐ δύναται ὁ Υἱὸς ποιεῖν ἀφ' ἑαυτοῦ οὐδέν, ἐὰν μὴ τι βλέπη  
 नहीं सकता-है वह- पुत्र करना से- अपने-आप कुछ-भी, जब-तक न कुछ देखे  
[G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3762](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G0991](#)
- τὸν Πατέρα ποιοῦντα; ἃ γὰρ ἂν ἐκεῖνος ποιῇ, ταῦτα καὶ ὁ Υἱὸς  
 -को पिता करते-हुए; जो-कुछ क्योंकि भी वह करता-है, ये-बातें भी वह- पुत्र  
[G3588](#) [G3962](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G1565](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)
- ὁμοίως ποιεῖ.  
 उसी-प्रकार करता-है।  
[G3668](#) [G4160](#)

उत्तर में यीशु ने उनसे कहा, "मैं तुम्हें सच्चाई बताता हूँ, कि पुत्र स्वयं अपने आप कुछ नहीं कर सकता है। वह केवल वही करता है जो पिता को करते देखता है। पिता जो कुछ करता है पुत्र भी वैसे ही करता है।

- 20 ὁ γὰρ Πατὴρ φιλεῖ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δείκνυσιν αὐτῷ ἃ  
 वह- क्योंकि पिता प्रेम-करता-है -से पुत्र, और सब-कुछ दिखाता-है उसे जो-कुछ  
[G3588](#) [G1063](#) [G3962](#) [G5368](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1166](#) [G0846](#) [G3739](#)
- αὐτὸς ποιεῖ; καὶ μερίζονα τούτων δεῖξει αὐτῷ ἔργα, ἵνα ὑμεῖς θαυμάζητε.  
 वह-स्वयं करता-है; और बड़े इनसे दिखाएगा उसे काम, ताकि तुम आश्चर्य-करो।  
[G0846](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3778](#) [G1166](#) [G0846](#) [G2041](#) [G2443](#) [G4771](#) [G2296](#)

पिता पुत्र से प्रेम करता है और वह सब कुछ उसे दिखाता है, जो वह करता है। उन कामों से भी और बड़ी-बड़ी बातें वह उसे दिखायेगा। तब तुम सब आश्चर्य करोगे।

- 21 ὡσαυτὸν γὰρ ὁ Πατὴρ ἐγείρει τοὺς νεκροὺς καὶ ζωοποιεῖ, οὕτως καὶ  
 जैसे क्योंकि वह- पिता उठाता-है -को मरे-हुओं और जिलाता-है, वैसे-ही भी  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1453](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2227](#) [G3779](#) [G2532](#)
- ὁ Υἱὸς οὕτως θέλει, ζωοποιεῖ;  
 वह- पुत्र जिनको चाहता-है, जिलाता-है;  
[G3588](#) [G5207](#) [G3739](#) [G2309](#) [G2227](#)

जैसे पिता मृतकों को उठाकर उन्हें जीवन देता है। ज

- 22 οὐδὲ γὰρ ὁ Πατὴρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ τὴν κρίσιν παῖσαν δέδωκεν  
 न क्योंकि वह- पिता न्याय-करता-है किसी-का, परन्तु -का न्याय सारा दिया-है  
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2919](#) [G3762](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3956](#) [G1325](#)
- τῷ Υἱῷ,  
 -को पुत्र,  
[G3588](#) [G5207](#)

“पिता किसी का भी न्याय नहीं करता किन्तु उसने न्याय करने का अधिकार बेटे को दे दिया है।

- 23 ἴνα πάντες τιμῶσι τὸν Υἱὸν, καθὼς τιμῶσι τὸν Πατέρα. ὁ μὴ  
ताकि सब आदर-करें -का पुत्र, जैसे आदर-करते-हैं -का पिता। जो- नहीं  
[G2443](#) [G3956](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2531](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3361](#)
- τιμῶν τὸν Υἱὸν, οὐ τιμᾷ τὸν Πατέρα, τὸνπέμψαντα αὐτόν.  
आदर-करनेवाला -का पुत्र, नहीं आदर-करता -का पिता, -को भेजनेवाले उसे।  
[G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#)

जिससे सभी लोग पुत्र का आदर वैसे ही करें जैसे वे पिता का करते हैं। जो व्यक्ति पुत्र का आदर नहीं करता वह उस पिता का भी आदर नहीं करता जिसने उसे भेजा है।

- 24 ἀμὴν, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων, καὶ  
सच-सच, सच-सच कहता-हूँ तुमसे, कि जो- -को वचन मेरा सुनता-है, और  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#)
- πιστεύων τῷ πέμψαντί με, ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ  
विश्वास-करता-है -पर भेजनेवाले मुझे, रखता-है जीवन अनन्त, और मैं दण्ड नहीं  
[G4100](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2920](#) [G3756](#)
- ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν.  
आता, परन्तु पार-हो-गया-है से -की मृत्यु में -के जीवन।  
[G2064](#) [G0235](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

“मैं तुम्हें सत्य बताता हूँ जो मेरे वचन को सुनता है और उस पर विश्वास करता है जिसने मुझे भेजा है, वह अनन्त जीवन पाता है। न्याय का दण्ड उस पर नहीं पड़ेगा। इसके विपरीत वह मृत्यु से जीवन में प्रवेश पा जाता है।

- 25 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ  
सच-सच सच-सच कहता-हूँ तुमसे, कि आती-है घड़ी, और अब है, जब वे-  
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3753](#) [G3588](#)
- νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, καὶ οἱ ἀκούσαντες  
मरे-हुए सुनेंगे -की आवाज -के पुत्र -के परमेश्वर, और जो- सुननेवाले  
[G3498](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0191](#)
- ζήσουσιν.  
जीएँगे।  
[G2198](#)

मैं तुम्हें सत्य बताता हूँ कि वह समय आने वाला है बल्कि आ ही चुका है-जब वे, जो मर चुके हैं, परमेश्वर के पुत्र का वचन सुनेंगे और जो उसे सुनेंगे वे जीवित हो जायेंगे क्योंकि जैसे पिता जीवन का स्रोत है।

- 26 ὡσαυτὸν γὰρ ὁ Πατὴρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ Υἱῷ  
जैसे क्योंकि वह- पिता रखता-है जीवन में अपने-आप, वैसे-ही भी -को पुत्र  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G2222](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)
- ἔδωκεν ζωὴν, ἔχει ἐν ἑαυτῷ,  
दिया जीवन, रखना में अपने-आप,  
[G1325](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#)

वैसे ही उसने अपने पुत्र को भी जीवन का स्रोत बनाया है।

- 27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ, κρίσιν ποιεῖν, ὅτι Υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.  
और अधिकार दिया उसे, न्याय करना, क्योंकि पुत्र मनुष्य-का है।  
[G2532](#) [G1849](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2920](#) [G4160](#) [G3754](#) [G5207](#) [G0444](#) [G1510](#)

और उसने उसे न्याय करने का अधिकार दिया है। क्योंकि वह मनुष्य का पुत्र है।

28 μη θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα, ἐν ἣ ἅπαντες οἱ ἐν τοῖς  
 मत आश्चर्य-करो इस-पर, कि आती-है घड़ी, में जिसमें सब जो- में -के  
[G3361](#) [G2296](#) [G3778](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

μνημείους ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ,  
 कब्रों सुनेंगे -की आवाज उसकी,  
[G3419](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

“इस पर आश्चर्य मत करो कि वह समय आ रहा है जब वे सब जो अपनी कब्रों में हैं, उसका वचन सुनेंगे

29 καὶ ἐκπορεύονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀνάστασιν ζωῆς; οἱ  
 और निकलेंगे, जो- वे- भले करनेवाले, में पुनरुत्थान जीवन-के; जो-  
[G2532](#) [G1607](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2222](#) [G3588](#)

«δὲ» τὰ φαῦλα πράξαντες, εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.  
 «और-» वे- बुरे करनेवाले, में पुनरुत्थान दण्ड-के।  
[G1161](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2920](#)

और बाहर आ जायेंगे। जिन्होंने अच्छे काम किये हैं वे पुनरुत्थान पर जीवन पाएँगे पर जिन्होंने बुरे काम किये हैं उन्हें पुनरुत्थान पर दण्ड दिया जायेगा।

30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐδέν; καθὼς ἀκούω, κρίνω; καὶ  
 नहीं सकता मैं करना से- अपने-आप कुछ-भी; जैसे सुनता-हूँ, न्याय-करता-हूँ; और  
[G3756](#) [G1410](#) [G1473](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3762](#) [G2531](#) [G0191](#) [G2919](#) [G2532](#)

ἢ κρίσις ἢ ἐμὴ δικαία ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν,  
 -का न्याय -का मेरा धर्म है, क्योंकि नहीं चाहता -को इच्छा -की मेरी,  
[G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1342](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G1699](#)

ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.  
 परन्तु -की इच्छा -के भेजनेवाले मुझे।  
[G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

“मैं स्वयं अपने आपसे कुछ नहीं कर सकता। मैं परमेश्वर से जो सुनता हूँ उसी के आधार पर न्याय करता हूँ और मेरा न्याय उचित है क्योंकि मैं अपनी इच्छा से कुछ नहीं करता बल्कि उसकी इच्छा से करता हूँ जिसने मुझे भेजा है।

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἢ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν ἀληθής.  
 यदि मैं गवाही-देता-हूँ विषय-में अपने, -की गवाही मेरी नहीं है सच्ची।  
[G1437](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1683](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0227](#)

“यदि मैं अपनी तरफ से साक्षी दूँ तो मेरी साक्षी सत्य नहीं है।

32 ἄλλος ἐστίν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστίν  
 दूसरा है जो- गवाही-देनेवाला विषय-में मेरे, और जानता-हूँ कि सच्ची है  
[G0243](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#)

ἢ μαρτυρία ἣν μαρτυρεῖ, περὶ ἐμοῦ.  
 -की गवाही जो गवाही-देता-है, विषय-में मेरे।  
[G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

मेरी ओर से साक्षी देने वाला एक और है। और मैं जानता हूँ कि मेरी ओर से जो साक्षी वह देता है, सत्य है।

33 ὁμοῦς ἀπεστάλακατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ.  
 तुमने भेजा पास यूहन्ना, और गवाही-दी-है -की सच्चाई।  
[G4771](#) [G0649](#) [G4314](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#)

“तुमने लोगों को यूहन्ना के पास भेजा और उसने सत्य की साक्षी दी।

34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα λέγω  
 मैं परन्तु- नहीं से मनुष्य -को गवाही लेता, परन्तु ये-बातें कहता-हूँ  
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2983](#) [G0235](#) [G3778](#) [G3004](#)

ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε.  
 ताकि तुम बचाए-जाओ।  
[G2443](#) [G4771](#) [G4982](#)

मैं मनुष्य की साक्षी पर निर्भर नहीं करता बल्कि यह मैं इसलिए कहता हूँ जिससे तुम्हारा उद्धार हो सके।

35 ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καιόμενος καὶ φαίνων; ὑμεῖς δὲ  
 वह था वह- दीपक जो- जलता-हुआ और चमकता-हुआ; तुमने परन्तु-  
[G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G2545](#) [G2532](#) [G5316](#) [G4771](#) [G1161](#)

ἠθελήσατε ἀγαλλιαθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ.  
 चाहा आनन्दित-होना तक घड़ी में -की ज्योति उसकी।  
[G2309](#) [G0021](#) [G4314](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#)

यूहन्ना उस दीपक की तरह था जो जलता है और प्रकाश देता है। और तुम कुछ समय के लिए उसके प्रकाश का आनन्द लेना चाहते थे।

36 ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μεῖζω τοῦ Ἰωάννου. τὰ γὰρ ἔργα ἃ  
 मैं परन्तु- रखता-हूँ -की गवाही बड़ी -से यूहन्ना। वे- क्योंकि काम जो  
[G1473](#) [G1161](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2041](#) [G3739](#)

δέδωκέν μοι ὁ Πατὴρ ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ ἔργα ἃ ποιῶ,  
 दिए-हैं मुझे -ने पिता ताकि पूरे-करूँ उन्हें, वे-ही वे- काम जो करता-हूँ,  
[G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5048](#) [G0846](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G4160](#)

μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι ὁ Πατὴρ με ἀπέσταλκεν.  
 गवाही-देते-हैं विषय-में मेरे, कि -ने पिता मुझे भेजा-है।  
[G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0649](#)

“पर मेरी साक्षी यूहन्ना की साक्षी से बड़ी है क्योंकि परम पिता ने जो काम पूरे करने के लिए मुझे सौंपे हैं, मैं उन्हीं कामों को कर रहा हूँ और वे काम ही मेरे साक्षी हैं कि परम पिता ने मुझे भेजा है।

37 καὶ ὁ πέμψας με, Πατὴρ ἐκεῖνος, μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ. οὔτε  
 और -ने भेजनेवाले मुझे, पिता उसने, गवाही-दी-है विषय-में मेरे। न-तो  
[G2532](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#) [G1565](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G3777](#)

φωνῆν αὐτοῦ πάποτε ἀκηκόατε, οὔτε εἶδος αὐτοῦ ἑώρακατε.  
 आवाज उसकी कभी सुनी-है, न-तो रूप उसका देखा-है।  
[G5456](#) [G0846](#) [G4455](#) [G0191](#) [G3777](#) [G1491](#) [G0846](#) [G3708](#)

परम पिता ने जिसने मुझे भेजा है, मेरी साक्षी दी है। तुम लोगों ने उसका वचन कभी नहीं सुना और न तुमने उसका रूप देखा है।

38 καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν, μένοντα ὅτι ὃν ἀπέστειλεν  
 और -को वचन उसका नहीं रखते में तुम्हारे, बने-रहते क्योंकि जिसे भेजा  
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3306](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0649](#)

ἐκεῖνος, τοῦτω ὑμεῖς οὐ πιστεύετε.  
 उसने, उस-पर तुम नहीं विश्वास-करते।  
[G1565](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3756](#) [G4100](#)

और न ही तुम अपने भीतर उसका संदेश धारण करते हो। क्योंकि तुम उसमें विश्वास नहीं रखते हो जिसे परम पिता ने भेजा है।

39 ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζῶην αἰώνιον ἔχειν,  
 खोजते-हो -को शास्त्रों, क्योंकि तुम सोचते-हो में उनमें जीवन अनन्त रखना,  
[G2045](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1380](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2192](#)

καὶ ἐκεῖναί εἰσιν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ;  
 और वे-ही हैं जो- गवाही-देनेवाले विषय-में मेरे;  
[G2532](#) [G1565](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

तुम शास्त्रों का अध्ययन करते हो क्योंकि तुम्हारा विचार है कि तुम्हें उनके द्वारा अनन्त जीवन प्राप्त होगा। किन्तु ये सभी शास्त्र मेरी ही साक्षी देते हैं।

40 καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρὸς με, ἵνα ζώῃν ἔχητε.  
और नहीं चाहते आना पास मेरे, ताकि जीवन पाओ।  
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2222](#) [G2192](#)

फिर भी तुम जीवन प्राप्त करने के लिये मेरे पास नहीं आना चाहते।

41 Δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω;  
महिमा से मनुष्यों नहीं लेता;  
[G1391](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2983](#)

“मैं मनुष्य द्वारा की गयी प्रशंसा पर निर्भर नहीं करता।

42 ἀλλὰ ἔγνωκα ὑμᾶς, ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς.  
परन्तु जानता-हूँ तुम्हें, कि -का प्रेम -का परमेश्वर नहीं रखते मैं अपने-आप।  
[G0235](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#)

किन्तु मैं जानता हूँ कि तुम्हारे भीतर परमेश्वर का प्रेम नहीं है।

43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε  
मैं आया-हूँ मैं -के नाम -के पिता मेरे, और नहीं ग्रहण-करते  
[G1473](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#)  
με; ἐὰν ἄλλος ἔλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψεσθε.  
मुझे; यदि दूसरा आए मैं -के नाम -के अपने, उसे ग्रहण-करोगे।  
[G1473](#) [G1437](#) [G0243](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1565](#) [G2983](#)

मैं अपने पिता के नाम से आया हूँ फिर भी तुम मुझे स्वीकार नहीं करते किन्तु यदि कोई और अपने ही नाम से आए तो तुम उसे स्वीकार कर लोगे।

44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι, δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες, καὶ τὴν  
कैसे सकते-हो तुम विश्वास-करना, महिमा से एक-दूसरे लेते-हुए, और -की  
[G4459](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4100](#) [G1391](#) [G3844](#) [G0240](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#)  
δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ, οὐ ζητεῖτε?  
महिमा जो- से -के एकमात्र परमेश्वर, नहीं खोजते?  
[G1391](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3441](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2212](#)

तुम मुझमें विश्वास कैसे कर सकते हो, क्योंकि तुम तो आपस में एक दूसरे से प्रशंसा स्वीकार करते हो। उस प्रशंसा की तरफ देखते तक नहीं जो एकमात्र परमेश्वर से आती है।

45 μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν Πατέρα. ἔστιν ὁ  
मत सोचो कि मैं मैं दोष-लगाऊँगा तुम्हारा पास -के पिता। है जो-  
[G3361](#) [G1380](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2723](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#) [G3588](#)  
κατηγορῶν ὑμῶν, Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίκατε.  
दोष-लगानेवाला तुम्हारा, मूसा, पर जिस तुमने आशा-रखी-है।  
[G2723](#) [G4771](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1679](#)

ऐसा मत सोचो कि मैं परम पिता के आगे तुम्हें दोषी ठहराऊँगा। जो तुम्हें दोषी सिद्ध करेगा वह तो मूसा होगा जिस पर तुमने अपनी आशाएँ टिकाई हुई हैं। यदि तुम वास्तव में मूसा में विश्वास करते

46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἄν ἐμοί; περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος  
यदि क्योंकि विश्वास-करते मूसा, विश्वास-करते तो मुझ-पर; विषय-में क्योंकि मेरे उसने  
[G1487](#) [G1063](#) [G4100](#) [G3475](#) [G4100](#) [G0302](#) [G1473](#) [G4012](#) [G1063](#) [G1473](#) [G1565](#)

ἔγραψεν.  
लिखा।  
[G1125](#)

तो तुम मुझमें भी विश्वास करते क्योंकि उसने मेरे बारे में लिखा है।

47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν,  
यदि परन्तु- -की उसकी लिखाइयों नहीं विश्वास-करते, कैसे -की मेरी बातों,  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1565](#) [G1121](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4487](#)

ΠΙΣΤΕΥΣΕΤΕ?

विश्वास-करोगे?

[G4100](#)

जब तुम, जो उसने लिखा है उसी में विश्वास नहीं करते, तो मेरे वचन में विश्वास कैसे करोगे?"